



## **Miguel Aguirre Hodgkinson**

Barrio Los Jardines Calle Safiro # 20  
Santa Cruz de la Sierra. Bolivia  
Office telephone number 591-(3) 328-3318  
Cell phone number 591-721-00909

**Skype *miguel.aguirreh***

**VOIP Magic jack # 305 964 9636**

Date of birth July 20, 1960

Personal e-mail: [miguel.aguirreh@gmail.com](mailto:miguel.aguirreh@gmail.com)

Studied business administration and took several courses in different applied methodologies for human development (Neurolinguistic Programming, Meditation Techniques amongst others).

### **LIGHTnLIFE**

Personally, owned and managed company since 2005. Lightnlife provides training for companies and individuals in the areas of human development. It also provides translation and simultaneous interpretation services in Spanish English and Portuguese for different sectors which include: oil industry, medical, forestry sector, business, environmental and others. (Had bilingual education since childhood lived studied and worked in the USA for over 15 years)

**Recognized by the Canadian; British, Norwegian, US embassy as an enabled professional translator for documents**

**Member of the Bolivian Association of simultaneous interpreters since 2003 with the native language speaker classification (A) for Spanish English and Portuguese indistinctively (to and from any language):**

The Bolivian Association of interpreters is recognized by the professional standards of its affiliates and associate members and has provided services for various international institutions. And has also provided services in different countries (USA, Brazil, Ecuador);

- **Amongst the many jobs that are carried out as a simultaneous interpreter and translator the following can be highlighted:**
  - Upper management education school (provides of campus courses and programs to Harvard and Irvine University)
  - First Latin American Congress for mayors and municipalities. (Which he Spanish and English)
  - World Bank Latin American regional forum for energy and development (English Spanish and Portuguese)
  - first regional conference of wood products (USAID)
  - First international Congress for Land Coalition (Headquartered in Roma Italy).
  - Latin American Congress for the IDB (Inter-American Development Bank)
  - **DEA SIU Summit February 2006**
  - GEO Europe (accompanied the crew for a documentary and the children of Urubichá)
  - Translating and interpreting work for various clients for Inlingua- Salt Lake City Utah
  - ASOBAN (Bolivian bank Association)
  - Banco Los Andes
  - Cargill (written translation industry Spanish)
  - CADEX (Santa Cruz export and foreign trade Chamber of Commerce)
  - Repsol Petroleum (translation of documents as well as simultaneous interpreting)
  - BG Group (written translation as well as simultaneous interpretation services)
  - Shell Bolivia Branch
  - Hoerbigger (simultaneous interpretation services)
  - Halliburton (simultaneous interpretation services)
  - ChacoYPFB (Gas lifting workshop (Hotel Caparuch)
  - Ultrasonic gas and liquid meters sponsored by CEESI y YPFB (Hotel Los Tajibos)
  - WWF Bolivia (written translation as well as simultaneous interpretation)
  - FAN (friends of nature interpreting services)
  - International Academy of integrated dentistry
  - Official interpreter Dr. Patch Adams presentations in Bolivia
  - Written translations and interpretation services for the WHO (World Health Organization) and PAO) (Pan-American health organization)
  - UNICEF
  - Barrick Gold (simultaneous interpretation services) Salta Lake City Utah
  - Toyosa / Toyota, Visit from Mr. Dangelo first non-japanese Director for the Americas

- **Police training sponsored by British Embassy (Airport Profiling; Informant management; Forensic Policing)**
- Chief Interpreter for Latin American defense ministers conference
- Tigo Business Forum, Interpreter for Steve Wozniak (Co-Founder of Apple)
- 2014/15/16 YPFB International Oil and Gas Forums
- 2014/15/16/17 Lead interpreter for Economic Business Forums for CAINCO (Santa Cruz Chamber of Commerce (Largest in Bolivia)
  - (Interpreted for Chris Gardner; real life character on which the movie “the Pursuit of Happiness” was based starring Will Smith.
  - World class economists Dani Rodrick
  - Professor Robert Barro
- IMF Delegations 2016
- Solidarity Bridge (medical interpreting during spine and cranial surgeries)
- Director Steve Soderberg (simultaneous interpretation)
- Jude Law (simultaneous interpretation)
- Morgan Freemans Interview with President Evo Morales (simultaneous interpretation)
- (Nov 2017) Escort Interpreter for Secretariat Mohammed Hossein Adeli at the GECF (Gas Exporting Countries Forum) Summit held in Bolivia.
- OAS International Conference on Laundering of Assets
  -

**Qualities:** Responsible and reliable with professional work ethic, creative and with personal initiative and vocation for service and teamwork. An effective communicator that provides training for companies and facilitator and coach that feels comfortable in organizing and conducting activities as well as skills in public relations sales and marketing.

Have worked in different countries in the world

Married two daughters

Comfortable working with Windows and office (Excel, Word, PowerPoint etc.) software systems